

TILCA Abstracts – 2023

Title:

Words Matter: Rethinking Vocabulary Acquisition in Light of Critical Pedagogy

Author: Anna Cellinese (Princeton University)

Published in: *Teaching Italian Language and Culture Annual (TILCA)*, 2023: pp. 1–15

Abstract (English):

This article explores how vocabulary instruction in the Italian language classroom can become a site for social justice and critical reflection. Drawing on Freire’s critical pedagogy and Mezirow’s transformative learning theory, Anna Cellinese argues for a shift from mechanical vocabulary acquisition to a politically and culturally responsive approach that empowers students to understand, question, and reshape the world around them. Through activities that promote linguistic awareness, dialogic interaction, and identity construction—including the use of culturally responsive vocabulary, “The Gender Box,” “The Race Card Project,” and literary texts by Igiaba Scego—students develop both language proficiency and a critical lexicon for naming and transforming social reality. Emphasizing that words create and reflect the world, the article makes the case for rethinking L2 teaching materials, classroom discourse, and learning goals, starting from the beginner level, in order to cultivate empathy, inclusivity, and active citizenship.

Keywords (English):

vocabulary instruction, critical pedagogy, social justice, identity, intercultural competence, Italian language teaching

Abstract (Italiano):

L'articolo propone una nuova prospettiva sull'insegnamento del vocabolario nella classe di italiano L2, inteso non come semplice acquisizione lessicale ma come strumento di riflessione critica e giustizia sociale. Ispirandosi alla pedagogia critica di Freire e alla teoria dell'apprendimento trasformativo di Mezirow, Anna Cellinese invita a ripensare i materiali, i contenuti e gli obiettivi didattici per offrire agli studenti un lessico che permetta loro di comprendere, interrogare e trasformare la realtà sociale e culturale in cui vivono. Attraverso attività come il vocabolario culturalmente sensibile, "The Gender Box," "The Race Card Project" e la lettura di testi di Igiaba Scego, gli studenti sviluppano consapevolezza linguistica, competenza interculturale e capacità di costruzione dell'identità. L'articolo sottolinea che le parole non si limitano a descrivere il mondo, ma lo creano: per questo, anche a partire dai livelli iniziali, è necessario offrire un insegnamento linguistico che promuova empatia, inclusività e cittadinanza attiva.

Parole chiave (Italiano):

insegnamento del lessico, pedagogia critica, giustizia sociale, identità, competenza interculturale, italiano L2

Title:

Non tutto il male viene per nuocere durante una pandemia: Connecting Teaching, Scholarship, and Service

Author: Chiara De Santi (Farmingdale State College, SUNY)

Published in: *Teaching Italian Language and Culture Annual (TILCA)*, 2023: pp. 16–28

Abstract (English):

This article presents a reflective and comprehensive account of how the COVID-19 pandemic acted as a catalyst for positive transformations across the three pillars of academic life: teaching, scholarship, and service. Starting from the teaching of Italian language, culture, and cinema courses at Farmingdale State College, the author illustrates how digital tools, virtual exchanges (VE), and inclusive pedagogical approaches reshaped curricular content and methodology. Special emphasis is placed on Diversity, Equity, and Inclusion (DEI), Collaborative Online International Learning (COIL), and Applied Learning projects. The article explores the redesign of both beginner and advanced Italian courses, the integration of primary and secondary sources, and student engagement through oral history projects. It also discusses scholarly outputs and the institutionalization of COIL, showing how adversity fostered innovation and collaboration. De Santi ultimately argues that the pandemic, though disruptive, provided unexpected opportunities for growth, reflection, and long-lasting impact on education and academic culture.

Keywords (English):

COVID-19, higher education, Italian curriculum, COIL, DEI, intercultural learning, online teaching, oral history, applied learning

Abstract (Italiano):

Questo articolo offre una riflessione articolata su come la pandemia da COVID-19 abbia favorito trasformazioni positive nei tre pilastri dell'attività accademica: didattica, ricerca e servizio. A partire dall'insegnamento della lingua, cultura e cinema italiani presso il Farmingdale State College (SUNY), l'autrice descrive come strumenti digitali, scambi virtuali (VE) e approcci pedagogici inclusivi abbiano ridefinito contenuti curriculari e metodologie. Particolare attenzione è data ai temi della Diversità, Equità e Inclusione (DEI), al Collaborative Online International Learning (COIL), e ai progetti di Applied Learning. L'articolo analizza il ripensamento dei corsi di italiano, l'integrazione di fonti primarie e secondarie, e l'attivazione di progetti di storia orale. Vengono inoltre presentati risultati scientifici e processi di istituzionalizzazione del COIL. De Santi dimostra come la crisi pandemica, pur complessa, abbia aperto spazi per l'innovazione, la cooperazione e un ripensamento profondo della cultura accademica.

Parole chiave (Italiano):

COVID-19, didattica universitaria, curriculum di italiano, COIL, DEI, apprendimento interculturale, insegnamento online, storia orale, Applied Learning

Title: **Tying Thoughts and Forging Bonds in Language and Content Instruction**

Author: Rossella Di Rosa & Julia Heim

Abstract (EN): This article presents the pedagogical value of Social Annotation Tools (SAT), such as Perusall, in the teaching of Italian language and culture. Di Rosa and Heim show how SAT foster community, collaboration, and critical thinking in both online and in-person courses. Through practical examples, they illustrate how annotation supports dialogic learning, promotes learner autonomy, and enhances intercultural and multimodal literacy in the Italian language classroom.

Abstract (IT): Questo articolo presenta il valore pedagogico degli strumenti di annotazione sociale (SAT), come Perusall, nell'insegnamento della lingua e cultura italiana. Di Rosa e Heim dimostrano come i SAT favoriscano comunità, collaborazione e pensiero critico sia nei corsi online che in presenza. Attraverso esempi pratici, illustrano come l'annotazione supporti l'apprendimento dialogico, promuova l'autonomia dello studente e migliori la competenza interculturale e multimodale nella classe di italiano.

Keywords: social annotation tools, Perusall, dialogic learning, digital pedagogy, intercultural competence

Title: **A Trip Deep into the Italian Alps – Film Review: The Eight Mountains**

Author: Tom Means

Abstract (EN): This film review explores the themes and aesthetics of the movie 'The Eight Mountains', emphasizing the friendship between two boys, the evocative Alpine landscape, and the linguistic journey involving dialect. Means reflects on the emotional and cultural dimensions of the film and recommends it as a resource for teaching Italian language and regional diversity.

Abstract (IT): Questa recensione esplora i temi e l'estetica del film 'Le otto montagne', con un'enfasi sull'amicizia tra due ragazzi, sul paesaggio alpino evocativo e sul viaggio linguistico legato al dialetto. Means riflette sulle dimensioni emotive e culturali del film,

consigliandolo come risorsa per l'insegnamento della lingua italiana e della diversità regionale.

Keywords: film review, Italian Alps, friendship, dialect, language teaching

Title: Italian Americans and African Americans 50 Years Later: What Might We Do?

Author: Anthony Julian Tamburri

Abstract (EN): Tamburri examines the evolving relationship between Italian Americans and African Americans over the past fifty years, calling for greater solidarity and mutual understanding. He critiques current political narratives and historical revisionism, highlighting the need for inter-ethnic alliances against racism and exclusion. The essay urges the Italian American community to reflect critically on its role in U.S. society and to embrace a collective responsibility toward equity and inclusion.

Abstract (IT): Tamburri analizza l'evoluzione del rapporto tra italoamericani e afroamericani negli ultimi cinquant'anni, invitando a una maggiore solidarietà e comprensione reciproca. Critica le narrazioni politiche attuali e il revisionismo storico, sottolineando la necessità di alleanze interetniche contro il razzismo e l'esclusione. Il saggio invita la comunità italoamericana a riflettere criticamente sul proprio ruolo nella società statunitense e ad assumersi una responsabilità collettiva verso l'equità e l'inclusione.

Keywords: Italian Americans, African Americans, inter-ethnic dialogue, racism, solidarity